У пошані до піонерів – лицем до молоді!

СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. 07303 434-0237 434-0807 УНСоюзу: 435-8740 — Тел. з Ню Йорку: — BArcly 7-4125 УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXVIII. Ч. 157. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 26-го СЕРПНЯ 1971 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, AUGUST 26, 1971 No. 157. VOL. LXXVIII.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

Середа, 25 серпня 1971

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТСЬКА РАДА В СПРАВАХ КОШТІВ ПРОЖИТКУ вирішила, що не зважаючи на 90-денне замороження цін і підвишки платень, обезпеченеі компанії мають право підвищити свої премії на забезпечені будинки, автомобілі та іншу власність. Право на підвищення премій стосується тільки тих компаній, які повідомили про плянування підвищення премій перед 15-тим серпня.

КОМІСІЯ ДЛЯ ПОКЛИКАННЯ РЕКРУТІВ до армії видала вказівку льокальним відділам, щоб вони перевірили документи молодих людей, які мають числа покликання від 1 до 50 в „рекрутській льотереї". Хоча формально немає закону про покликання до війська, бо минулий вигас, а новий ще розглядається в Конгресі, Комісія уповноважена вжити передрекрутаційних заходів з 1-го вересня ц. р. Яких 250 000 кандидатів відбудуть перевірку стану здоров'я. Покликання нині 19-річних юнаків братимуть до війська в 1972 році.

ЗА ПЕРШЕ ПІВРІЧЧЯ 1971 РОКУ стейтова льотерія в Ню Джерзі дала чистого прибутку 33 мільйони долярів, на 18 мільйонів більше, ніж сподівалися, продаючи 50-центові квитки. Значна частина тих прибутків призначена стейтовою леґіслятурою на потреби освіти і шкільництва.

ПО ОБОХ БОКАХ СКАЛИСТИХ ГІР на Заході ЗСА розпочалось посилене видобування якісного кам'яного вугілля. Там довгі роки лежали незаймані великі площі землі, порізані ярами й вибалками, що належала переважно федеральному Урядові, або деяким індійським племенам. Тепер тільки біля Фермінґтону за минулий рік видобули понад 6 мільйонів тонн високоякісного вугілля, і там розпочалась „вугільна лихоманка".

У СТЕЙТІ ВАШИНҐТОН ВІДБУЛАСЬ ДЕМОНСТРАЦІЯ проти особливих прав для місцевих індіян виловлювати у водах того стейту рибу. Демонстрували переважно члени товариства, що має назву „Рятуйте нашу рибу". У ній взяли участь понад 400 осіб не індіяців.

КОМІСІОНЕР НЮЙОРКСЬКОЇ ПОЛІЦІЇ Патрік Морфі наказав 172 старшим офіцерам у Департаменті Поліції, щоб вони виповнили й негайно повернули тристорінковий запитник про їхні фінансові прибутки і справи. Такий захід вжито для боротьби проти корупції та фінансових зловживань серед командного складу поліції.

У СВІТІ

В ІРЛЯНДІЇ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ криза, з тісю різницею, що тепер ідеться вже не про акти терору збоку північно - ірляндських католиків та репресії збоку протестантського уряду і британських військ, а про політичну акцію, націлену одверто на відірвання Північної Ірляндії від Британії і з'єднання її з Південною суверенною Ірляндською Республікою. Ірляндський прем'єр Джон Лінч відбув нараду з 16-ма опозиційними членами північно-ірляндськогопарляменту, та запевнив їх про свою підтримку для акції цивільного непослуху, що її повели католики у Північній Ірляндії.

НОВИЙ АМБАСАДОР ЗСА НА ПАРИЗЬКУ КОНФЕРЕНЦІЮ ПРО В'ЄТНАМ ПРИБУВ до літньої резиденції президента Ніксона в Сан Клементе в Каліфорнії. Цим новим амбасадором є Вілліям Портер, дотеперішній амбасадор ЗСА у Південній Кореї, який має великий досвід із азійськими комуністами. Портер відбуде з президентом Ніксоном і державним секретарем Вілліямом Роджерсом наради перед своїм відлетом до Парижу, де 30 серпня перейме провід американської делеґації на „мировій" конференції про В'єтнам.

ЗБРОЙНІ СИЛИ ЗСА У ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ ЗМЕНШИЛИСЬ до 220.100 військовиків, при чому є там вже тільки 173.000 вояків Армії. Згідно з давнім пляном президента Ніксона стан американських збройних сил на 1 грудня ц. р. має зменшитись тільки до 184.000, але — вірогідно — це число буде ще менше.

У СТОЛИЦІ ПІВДЕННОЇ КОРЕЇ СЕУЛІ ПОСТАЛА паніка, коли 23 в'язні, які втекли з табору на острівці, що його стерегли вояки, вбивши 12-ох сторожів, прибули до Сеулу автобусом, зодягнені в парашутні уніформи й озброєні ручними скорострілами. Південно - корейські власті думали спершу, що це рейд північно - корейських комуністичних вояків і заалярмували військо. У стрілянині згинули 34 особи й багато було ранених. З-посеред в'язнів згинуло 16 осіб, решту піймали.

БЕРНАДЕТ ДЕВЛІН ПОРОДИЛА здорову 6-фунтову дитину. 24-річна Бернадет є лідеркою опозиційних північно - ірляндських католиків і наймолодшим членом британської палати громад. Вона незамужня і не виявила батька своєї дитини, але заповіла, що в найближчих днях відновить свою гостру опозиційну політичну кампанію. Вона вже була арештована і в'язнена.

КОРОЛЕВА ЕЛИСАВЕТА II ПРИБУДЕ 18 жовтня ц. р. до Туреччини з офіційними відвідинами. Між Між особливостями Істанбулу, колишнього Царгороду чи пак Константинополя, що їх буде оглядати британська королева, буде також дім колишнього султанського гарему з 380 кімнатами.

ФРАНЦУЗЬКО - БРИТІЙСЬКИЙ „КОНКОРД" ВІДЛЕТИТЬ 4 вересня ц. р. з Тулюзу у Південній Франції до Південної Америки, щоб відвідати, між іншими містами, також столицю Арґентини Буенос Айрес і кол. столицю Бразилії Ріо де Жанейро. „Конкорд" є суперсонічним літаком, що його збудували спільними фондами і техніками Франції і Британії для цивільної летунської комунікації. Покищо це пробний лет, який має рішити, чи розпочати серійну продукцію таких літаків.

ТРАГІЧНО ЗАГИНУВ БОРИС ЛИСЕНКО

Гантер, Н. И. — 44-річний Борис Лисенко з Брукліну, Н. И., трагічно загинув 21-го серпня, потонувши під час купання в річці біля мосту, в Гантері, Н. И., у Кестківських горах. Це була багатосторонньо обдарована людина: був активним членом Драматичного Гуртка при ООЧСУ-СУМА в Брукліні, директором українських радіопрограм у Ню Йорку, активним у громадському житті своєї громади. Залишив у глибокому смутку старенькіх батька й матір, сестру, брата й дальших рідню та всіх, що його знали.

В Ню Йорку вітали оваційно астронавтів із залоги „Аполло-15"

Ню Йорк. — У вівторок 24 серпня ц. р. за гарної соняшної погоди тут відбулася урочиста парада для привітання астронавтів із залоги „Аполло-15" — полк. Дейвіда Р. Скотта, підполк. Джеймса Б. Ірвіна та майора Алфреда М. Вордена. Прибулі до Ню Йорку астронавти були гістьми посадника міста Джона Ліндзі і разом із ним відбули тріюмфальний переїзд вулицями міста, починаючи від Ст. Реджіс-Шератон при 55 стріт і 5-ій Евню до Воллстріту униз Ню Йорку. Астронавтів вітали оваційно зібрані на вулицях мешканці міста і туристи. На сходах Сіті Гол вітав астронавтів Джон Ліндзі, вручаючи їм пам'яткові золоті медалі. Самі астронавти вручили посадникові на пам'ятку прапорець, що його вони мали на Місяці і зроблені ними фотографії. Під час привітання астронавтів молитву за їх успіх провів римокатолицький архиєпископ Ню Йорку кардинал Кук. Після зустрічі в ратуші астронавти взяли участь у прийнятті влаштованому в Рокефеллер Сентер на їх пошану нюйоркськими бизнесменами і представниками громадянства. Пізніше астронавти відвідали Об'єднані Нації і відбули зустріч з генеральним секретарем У Тантом, під час якої У Тант вручив свіжо випущені золоті Медалі Миру Об'єднаних Націй, вироблені із 18-каратового золота і з написами у п'яти мовах: англійській, китайській, французькій, російській і еспанській.

Передбачають, що контроля цін і заробітних платень триватиме й після „замороження"

Вашингтон. — Секретар торгівлі і член покликаної президентом Ніксоном Ради Коштів Прожитку Моріс Г. Станс заявив, що на його думку, деякі форми федеральної контролі над цінами і платнями будуть обов'язувати й далі, після 90-денного „замороження", встановленого програмою нової економічної політики уряду, значить після 12 листопада цього року. Станс підкреслив, що дальші контрольні заходи будуть скоріше примусовими, а не добровільними. Секретар житлового будівництва і міського розвитку Джордж Ромні, промовляючи увечері 24 серпня ц.р. під час телевізійної передачі Нешенел Бродкестінґ Компані, заявив, що справа примусовості чи добровільності дальшої контролі цін і платень залежатиме від президента Ніксона і він її вирішить, одержавши відповідні рекомендації від Ради Коштів Прожитку. Заяву про можливість обов'язкової контролі цін і заробітних платень склав Станс в розмові з представниками групи американських підприємців і бизнесменів, після якої Станс ствердив, що керівники підприємств будуть підтримувати деякі форми контролі цін, але вимагатимуть, щоб водночас була здійснювана також контроля заробітних платень.

Болівія втримуватиме дружні взаємини із ЗСА, не відновить зв'язків із Кубою

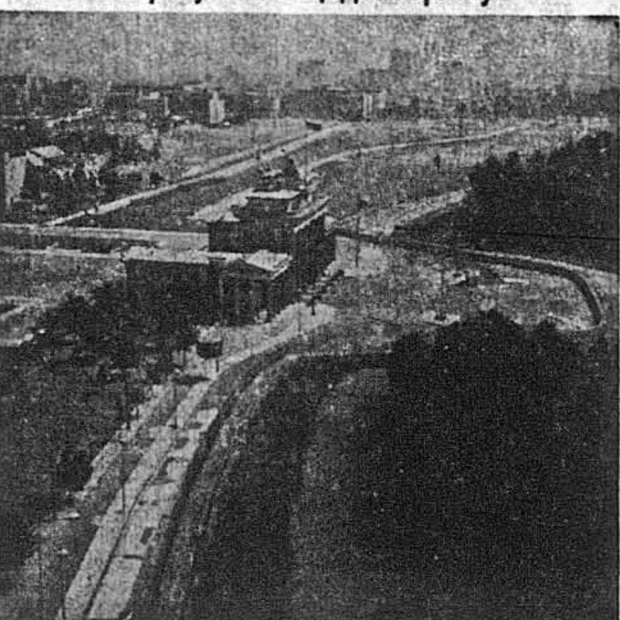
Ля Паз. — Проголошений президентом Болівії у висліді проведеного правими колами державного перевороту полковник Гуго Банзер Суарез заявив, що його уряд втримуватиме дружні взаємини із З'єднаними Стейтами Америки, але не буде відновляти зв'язків із Кубою, що були встановлені попереднім лівим режимом під проводом ген. Хуана Хозе Торреса Гонзалеса. Під час своєї першої пресової конференції, відбутої тут у вівторок 24 серпня, новий президент заявив, що його націоналістичний і революційний уряд не визнаватиме визначень „правий" чи „лівий", але працюватиме для добра країни. Водночас він подав до відома, що проведений попереднім режимом деякі реформи й економічні заходи, зокрема націоналізація американської Галф Ойл Компані залишається в силі і його уряд не буде їх відкликувати. Реченця майбутніх виборів президент Банзер Суарез не визначив, заявляючи, що в теперішній час ця справа не має значення, бо найпершим завданням нового уряду буде закріпити порядок і забезпечити розвиток громадського і господарського життя в країні. Так же само, як із ЗСА, Болівія хоче втримувати добрі взаємини із Совєтським Союзом. Що ж до Куби, то — згідно із словами Суареза — Болівія не може так легко забути проведеної Кубою 1967 року інвазії на її територію, що її очолював відрядженний режимом Кастра Че Ґевара. Одночасно із цим повідомлено з Маямі, що там одержано інформацію, що кубинський режим вирішив підтримувати морально і матеріяльно болівійських прихильників „у їхній визвольній боротьбі" проти нового військового уряду в Болівії.

70 сумівців відвідали пластунів в Іст Четгемі

Елленвіл (МКБ). — В четвер, 19 серпня ц. р., в день першого осіннього празника св. Спаса, Після Служби Божої та свячення овочів, 70 юначок і юнаків Вишнільного Табору СУМА ім. Степана Бандери в Елленвіл, Н. И., виїхало автобусом на відвідини пластової оселі „Вовча Тропа" в Іст Четгемі. Сумівців щиро вітали та гостили пластуни, які беруть участь у вишколі на пластових виховників. Українська молодь провела спільно час у дружних розмовах, співах та спортових змаганнях. Інж. Ярослав Бойдуник, голова пластової оселі „Вовча Тропа", привітав сумівських гостей від Головної Пластової Ради. Присутніми була пластова команда, о. Менцінський, пл. сен. Люба Крупа, пл. сен. Теофіль Старух та пл. сен. Михайло Юзенів і пл. сен. Леся Юзенів. Командант Вишкільного Табору СУМА Ярослав Петрик вітав пластунів від сумівців та запросив їх до участи в 20-му Всеамериканському Здвизі СУМА і передав на руки інж. Я. Бойдуника подарок-книжку від СУМА „Під Прапором СУМА".

У відвідинах пластової оселі взяли участь також члени команди Вишкільного Табору СУМА Ярослав Верещак — бунчужний, Геля Кузьмович — писар, Дарія Степаняк — медсестра, Віра Лавриненко (Мюнхен), Зенко Коваль (Бельгія) та викладачі проф. д-р Микола і проф. Мотря Богатюки. Окремим автом прибула також група дружинників СУМА, які в неділю 20, в неділю 2 серпня, вирушили на однотижневий Мандрівний Табір в Кетскільскі гори під проводом Володимира Степаняка.

Німецький канцлер позитивно оцінює порозуміння щодо Берліну



На світлині бачимо славетний „Бранденбурґ-Тор" у Берліні та здвигнений 10 років тому комуністами почерез Берлін „мур ганьби", який в'єтся, наче вуж із каменя, бетону і заліза, розрізуючи місто на дві частини. Осягнене в цьому тижні порозуміння 4-ох амбасадорів залишає той мур непорушним.

Бонн. — Західньо-німецький канцлер Віллі Брандт заявив, що порозуміння, що його 23 серпня ц. р. осягнули амбасадори 4-ох великодержав щодо Берліну, це „великий крок вперед, але ще не остаточний". У свому звідомленні про те порозуміння перед верхівкою своєї Соціял-демократичної партії Брандт схарактеризував його, як „дуже важливий тимчасовий вислід" та висловив водночас переконання, що „напевне не буде легко" устійнити зі східньо-німецькими комуністами подробиці, як практично виконати постанови, що їх чотири амбасадори прийняли у принципі. Це стосується особливо практичних засобів у виконанні рішення, що комунікація між заходом та Західнім Берліном почерез широку на 110 миль смугу східньо-німецької території, має відбуватися „без перешкод". Американський амбасадор у Західній Німеччині, Кеннет Раш, який був одним із представників Заходу на тих переговорах з совєтським амбасадором Пйотром Абрасімовим, відлетів до Вашинґтону, щоб скласти державному амбасадорові Вілліямові Роджерсові усне звідомлення про хід і остаточний вислід тих переговорів. Уряди всіх чотирьох великодержав мають затвердити те порозуміння їх амбасадорів і щойно тоді буде прилюднений повний його текст. Заява канцлера Брандта, що це тільки „тимчасове" порозуміння, яке не є „остаточним" кроком, стосується вірогідно факту, що в тому порозумінні не рішено скасувати берлінський „мур ганьби" та що взагалі нічого там не сказано про з'єднання двох частин Берліну.

Держави Західньої Европи проти додаткового мита, наложеного на імпорт до ЗСА

Женева. — 24 серпня ц. р. відбулося в Женеві надзвичайне засідання Ради Генерального порозуміння щодо тариф і торгівлі (ГАТТ), спеціяльної існуючої від 1948 року агенції Об'єднаних Націй, яка охоплює 78 держав. Представник 6-ох держав Західньо-европейської Економічної Спільноти, німецький економіст Рольф Дарендорф критикував проголошене президентом Ніксоном 15 серпня ц. р. додаткове 10 відсоткове мито на всі експортовані до Америки товари і назвав той крок американського Уряду „несправедливим". Він і інші речники Европейської Економічної Спільноти наполягали, щоб Америка якнайшвидше відкликала те додаткове надзвичайне оподаткування закордонних товарів. Представник ЗСА Натаніел Семюел признав, що односторонне накладення імпортового мита не передбачене договоренням ГАТТ-у, але — мовляв — американський Уряд вхопився того заходу в особливих і надзвичайних обставинах задля рятування свого платничого балянсу. Однак однаково речники західньо-европейських держав, як і Японії, висловлювали погроз щодо можливої їхньої „відплати", себто накладення додаткового мита на експортовані до них американські товари ,свідомі, що це була б торговельна війна, яка нікому не принесла б користи. ЗСА вимагають до того, щоб інші держави піднесли вартість своїх валют і щоб таким чином їхні товари стали дорожчими й мали труднійший доступ на американський ринок.

Америка не виключає нового військового перевороту у Південному В'єтнамі

Вашингтон. — Речник Державного Департаменту Роберт МекКлоскі заявив у вівторок 24 серпня ц. р. журналістам, що він „відчуває, що в цій кімнаті припускається, що можуть відбутися спроби, націлені на новий переворот у Південному В'єтнамі. Не маємо ніяких доказів на це, хоча такі міркування зрозумілі у цьому часі у зв'язку з політичним невдоволенням, яке проявилось в минулому тижні". Проте американські керівні кола заперечили, наче б стан поготівля, в який поставлено американські війська у Південному В'єтнамі, стосувався власне можливості такого нового перевороту, що його зробили б противники теперішнього президента Нґуєна Ван Тіє. Політична криза й настрій неспокою та непевности прийшли після того, як обидва суперники її до президента Тіє кандидати у президентських виборах, які мають відбутися 3 жовтня ц. р., зреклися на знак протесту проти фальшування виборів і одиноким кандидатом залишився Ван Тіє.

В ЛІГАЙТОНІ ЦІЄЇ СУБОТИ І НЕДІЛІ ВІДБУДУТЬСЯ СВЯТКУВАННЯ 50-ЛІТТЯ УВО

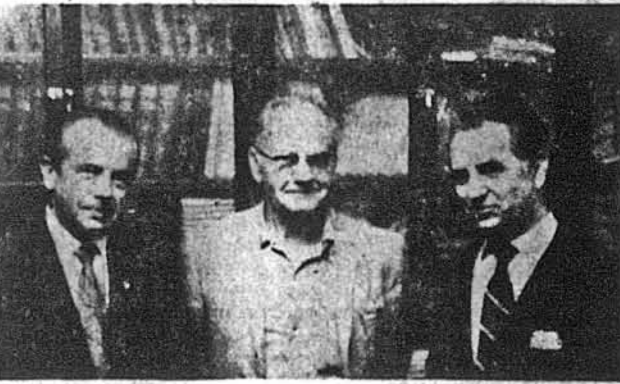
Лігайтон, Па. — На Оселі ім. Олега Ольжича в Лігайтоні в днях 28 і 29 серпня ц. р. з ініціятиви Центральної Управи Організації Державного Відродження України, ОДВУ, відбудуться Крайові ювілейні святкування у 50-ліття створення Української Військової Організації, УВО. Дня 25 вересня 1921 р. чотар УГАрмії Степан Федак стріляв у Львові до маршала Польщі, Юзефа Пілсудського, а за тим посипались дальші стріли проти ворогів України, в Галичині почали вибухати бомби, заясніли пожежі в боротьбі проти польської окупації. З дії УВО зродилась згодом ОУН, а потім постала й героїчна УПА в обороні прав народу та в боротьбі за Українську Державу.

Святкування на Оселі Ольжича розпочнеться в суботу 28-го вересня Ювілейним Бенкетом, що його відкриє голова Ц К ОДВУ д-р Б. Шебунчак, молитву проведе Митрополит УАПЦеркви Владика Мстислав, а почесних гостей представить тостмайстер проф. М. Куропась. Святочну доповідь виголосить д-р З. Книш, потім у мистецькій частині виступлять рецитаторка Володимира Кавка і бандурист В. Юркевич. Бенкет відбудеться в залі „Флеґстеф", після нього на Оселі в Клюбі зустріч громадянства з членами УВО. У неділю 29-го серпня після Богослуження в каплиці на Оселі о 10-ій ранку, відбудеться відкриття і посвячення символічної могили Українського Революціонера, яке довершить Митрополит УАПЦеркви Владика Мстислав у співслуженні православного і католицького духовенства. О 1-ій г. дня — Здвиг, який відкриє заступник голови ЦК ОДВУ В. Різник, коротко промовлятиме керівник програми Здвигу проф. д-р П. Стерчо і потім головну промову виголосить заступник голови ПУН Ярослав Гайвас. Після мистецької частини у виконанні названих вгорі мистців, д-р Б. Шебунчак закриє святкування.

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу готовиться до Союзового Дня

Пассейк (Василь Марущак). — В неділю 22-го серпня тут в Українській Централі відбулися наради Окружного Комітету Відділів УНСоюзу Пассейської Округи в справі остаточної підготови до Союзового Дня, який має відбутися вже цієї неділі, 29-го серпня, в Українському Селі в Бавнд Брук. Наради відкрив голова Окружного Комітету п. Іван Хомко, а секретарював секретар Округи Василь Марущак. Голова І. Хомко поінформував присутніх представників Відділів про участь нашої Округи в Союзовому Дні. Наша Округа має дуже відповідальну функцію в підготові Дня, бо ми беремо участь в мистецькій частині і в господарській — за мистецьку частину відповідальний місцевий Осередок СУМА, тому на нашим головним завданням є подбати, щоб з нашої Округи на цей день поїхало якнайбільше членів. На Союзовий День ми поїдемо автобусами і приватними автами. Досі маємо два автобуси; один відходить о годині 7:30 ранку від Православної Церкви на Брод вулиці в Клифтоні. Цей автобус так рано відходить, щоб учасники мали можливість оглянути Церкву-Пам'ятник, а рівночасно бути на Службі Божій; ще є вільні місця і як зголоситься більше людей, то ще замовимо додаткові автобуси — голоситися треба до п. І. Лелета, тел.: (201) 779-6065. Другий автобус відходить від Української Централі. Ним поїдуть переважно виконавці мистецької частини, а як будуть вільні місця, то ще можна буде скористати. Також будуть їхати колони приватних авт, тому, хто хоче скористати з транспорту, просимо голоситися в п. І. Хомка, тел.: 472-3404. Щоб гості не були голодні, Пассейська Округа має подбати, щоб для всіх вистачило вареників (пирогів). Просимо Управи всіх Відділів Окружного Комітету подбати, щоб в суботу, 28-го серпня, прийшли пані і наварили вареників. Можна вже приходити від першої години по полудні аж до 6-ої години вечора. Нічого не треба приносити. На нарадах були заступлені Відділи 42, 64, 97 і 182. Всі учасники забирали голос, давали поради і кожний обіцяв рахувати на їх руки. Голова Окружного Комітету І. Хомко дуже вдоволений, що продаж білетів і льотерійних книжечок задовільна, подякував учасникам за участь в нарадах і в підготові Союзового Дня.

Осип Дячишин, видатний союзовий діяч з Лашину відвідав УНС



Під час відвідин в УНС. Стоять (зліва): заступник гол. предсідника Володимир Сохан, гість з Лашину Осип Дячишин та гол. секретар д-р Ярослав Падох.

Джерзі Сіті. — Минулого четверга, 19-го серпня 1971 р., головну канцелярію УНСоюзу і редакцію „Свободи" відвідав визначний союзовий і громадський діяч з Лашину, коло Монтреалу, п. Осип Дячишин, голова місцевого 465-го Відділу УНСоюзу та містоголова місцевого Окружного Комітету в Монтреалі. Гість, відомий ширшій українській громаді ще зі своєї діяльности в Рогатинщині до війни. є автором опису—монографії свого села, відомого лічничого Черча п. н.: „Черче, моє рідне село", виданої 1969 р., яка здобула признання всіх, що цікавляться і доцінюють регіональні досліди далекої батьківщини. Прихильна рецензія на цю книжку пера д-ра Луки Луцева була друкована в „Свободі". Дячишин, оглянувши канцелярію, редакцію і друкарню провів деякий час на розмові з приявними членами екзекутиви пп. Володимиром Соханом і Ярославом Падохом та редакторами.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $18.00; six months $9.50; three months $5.00. For UNA members monthly 65¢

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Голоси, що заслуговують на увагу

В останніх місяцях і тижнях в американській і закордонній пресі подибується щораз більше голосів в актуальній і для українців справі будови нових церков. Ці голоси не тільки в теорії, але й в практичному поступуванні походять у великій частині від церковної ієрархії, отже заслуговують на відповідну увагу.

В засаді помітна тенденція — як це образово говориться в пресових повідомленнях і коментарях — „визволити Бога із золотої клітки", себто з величавих святинь, і перенести Його туди, де Він в дійсності від віків перебуває: серед народу. Пригадується із Святого Письма, що церква є там, де в ім'я Боже збереться гурт людей: в звичайних домах, навіть у саді чи на полі. Подібне наставлення практично виявив, наприклад, голляндський кардинал Альфрінік, який недавно висвятив нового єпископа не в катедрі, навіть не в звичайній церкві, а — в стодолі.

Рівночасно із цими тенденціями в усіх церквах починає поступово переважати думка, що одним із головних завдань Церков, крім Богослужень, Святих Тайн та молитов, повинна бути суспільна опіка. Сиротинці, доми для старших віком людей, порадні для новоженців, моральна і матеріяльна допомога потребуючим — усе це повинно бути „діючою молитвою" Церков.

Очевидно, що багато дечого із сказаного виконується сьогодні, як виконувалось у минулому. Але вже сам факт, що про ці справи публічно говориться, приводить до висновку, що справи не цілком збалянсовані, що часто деякі із тих багатьох справ, що належать до Церкви, занедбується ради інших.

Такі голоси і тенденції в західніх Церквах мимоволі нагадують подібну ситуацію і в поодиноких українських Церквах. Також бо і в наших Церквах, крім таких актуальних проблем, як патріярхальне завершення організаційної структури Української Католицької Церкви та проблеми об'єднання Українських Православних Церков, чи не найбільше уваги звертається на будови нових храмів, майже цілком ігноруючи проблеми „діючої молитви" — суспільної опіки. Очевидно, що недостача священиків, брак покликань обмежують такі можливості наших Церков, але ці проблеми існують і їх також треба мати на увазі.

Настрої серед молоді

Минула весна, минула вже більша частина літа, і не було ніяких масових демонстрацій американської студентської молоді, не було окупування студентами університетських будинків з насильними актами супроти членів правління та факультету, не було бомбування чи підпалювання університетського майна. Цей спокій вказує наявно на зміну настроїв серед маси американської високошкільної молоді, яка в 60-их рр. цього сторіччя була подібна до схвильованого моря, що пробувало ламати всі дійсні та уявні греблі — зобов'язуючі на терені високих шкіл правила й норми, зобов'язуючі в державі закони та прийняті в суспільстві традиції й звичаї. Це був бунт проти „establishment'у" й бій за повну свободу, утотожнювану з сваволею і анархією. Багато людських і матеріяльних жертв упало у тих бурхливих роках.

Зміну настроїв викликали різні причини. Передусім — радикальні провідники молоді, які очолювали різні новопосталі організації екстремістів, перетягли струну: на долині Мангеттену в Ню Йорку вибухла „фабрика бомб", при чому згинула одна студентка, — у Висконсинському університеті бомбою знищено університетську лябораторію і вбито молодого науковця, — у Стенфордському кемпусі згорів студент у пожежі будинку. Сприяння радикальними студентами рухові „гіппі" прохололо, коли „діти квітів і любови" тут і там жорстоко вбивали своїх однодумців. Вандальські акти у високих школах мобілізували проти студентів громадську думку. Водночас, викликування проти студентських демонстрацій Національної Гвардії та виарештування у Вашингтоні протягом одного дня тисячі порушників спокою, переконало масу студентів, що „establishment" таки сильніший і що бешкетами не можна повалити демократичного державного устрою. На зміну настроїв вплинула й погіршена ситуація на ринку праці: журба за хліб прохолодила гарячі голови.

Зворот студентів в сторону студій і правопорядку — це надзвичайно додатнє явище. Але існує все ще зараза наркотиків і нема ще радикального відступу від того неначе культу аморальности, який дає сумні наслідки в статистиці нешлюбних дітей, абортів і венеричних недуг. Коли процес оздоровлення атмосфери серед багатомільйонової маси студентства буде продовжуватись і поглиблюватись, то й у цьому відношенні прийде поправа.

І. Світ

ІНДІЯ, СССР ТА АМЕРИКА

Десь у половині двадцятих років довелося нам мати цікаву розмову з секретарем британського консуляту в Харбіні п. Р. Ватсоном, учасником подій на Сибіру, коли там разом з іншими альянтами був штаб та війська Великобританії. Він був одружений з сибірячкою. Темою нашої розмови були наслідки звільнення з в'язниці Ганді в 1924 році та початки його нової акції поширення т. зв. комунальної єдности, яка стала пізніше основою невизнання розпоряджень та законів Британської імперії для Індії. Р. Ватсон сказав, що українцям важливо було б ознайомитися з темами, які стали основою дослідів королівської комісії, що вивчала положення Індії та її підготову до незалежности. Та комісія вже тоді майже закінчила видання своїх праць, що забрали двадцять великих томів.

Недавно Москва підписала з Індією 20-літній договір, який дає їй певну ґарантію на випадок війни з Західнім Пакістаном чи іншою країною.

Політика президента Неру, наслідника Ганді та його вірного співробітника на шляху до повної незалежности завжди мала своєю ціллю утримати Індію від участи в будь - якому воєнному союзі, себто триматися повного невтралітету.

Треба згадати, що під час совєтсько - німецької війни московська політика була змінена так, що всі комуністичні партії, які вона контролювала, мали піддержувати уряди, які воювали з німцями. Це поставило комуністів в Індії в тяжку ситуацію, вони відмовилися від боротьби за незалежність Індії, і десятки мільйонів індусів відсахнулися від комуністів.

Під час війни „Правда" писала, що Ганді реакціонер, а Неру — „Чіянґ - Кай-шек Індії". Після смерти Сталіна політика Москви супроти Індії почала мінятися, зокрема, коли Америка стала постачати воєнне зброєння для Пакістану. І це можливо було причиною того, що Неру в 1955 р. погодився підписати з Москвою договір про економічну допомогу і фінансування будови сталеварні коштом 140 млн. долярів.

Посол ЗСА в Індії у своїй статті „Америка і Росія в Індії („Форін Аффейрс", липень 1971 р.) пише, що Америка дала Індії різної допомоги в сумі понад 8 більйонів долярів, зокрема 40 мільйонів тонн харчів, 60 відсотків капіталів на будову силових стацій, будову та модернізацію залізниць, 8 сільсько - господарських інститутів, мільйон шкільних книжок, чотири журнали. Тисячі американців працювали і працюють в Індії, тисячі молодих індусів дістають спеціяльну освіту в Америці.

Совєтська допомога в сумі понад більйон долярів головно зосереджувалася в розбудові тяжкої індустрії та воєнному постачанні. Це зробило Індію залежною у воєнному відношенні від Москви, і тепер з новим договором ця залежність стала ще більшою.

Москва дивиться на Індію з точки зору геополітичного, зокрема, коли йдеться про Індійський океан, Середземне море та Суезький канал, які завжди входили в імперіяльні пляни Росії.

Успіхам совєтської політики в Індії сприяла загроза війни з Пакістаном, а від жовтня 1962 року наявна загроза збоку Китаю. Під час того конфлікту Америка відгукнулася допомогою у зброєнні, доставленої на протязі кількох днів. Тоді Індія попросила додатково матеріялів на 500 мільйонів, але Вашинґтон, побоюючись втратити Пакістан, стримався від тих достав. Індія після тяжких вагань звернулась до Москви і дістала відразу ту допомогу. Треба сказати, що прискорила цей договір з Москвою смерть президента Кеннеді, а через півроку Неру. Тепер Індія має 28 дивізій війська, 700 літаків і малу, але модерну фльоту.

Сьогодні в Індії є аж три відлами комуністичної партії: промосковський з дуже малим членством, хоч добре зорганізований, китайський з головною базою в Бенгалії і відкрито революційний, що спричиняє міжнародні тертя.

Большевики ведуть в Індії активну антиамериканську пропаґанду, яка, однак, не має значного впливу серед населення.

Договір між Індією і СССР був запланований ще два роки тому, але прем'єр-міністер Індіра Ганді все відтягала з його підписанням. Тільки останні події в Східньому Пакістані штовхнули Індію на цей пакт „приязни", що відкинув геть ідею „повного невтралітету", ведену покійним Неру. Отже, Індія тепер не є невтральною, хоч глибшою причиною цього є щось інше: Москва з турботою дивилася на піддержку, яку Індія давала борцям за незалежність Східнього Пакістану — Банґла Деш. Адже це був би великий поштовх для китайської пропаганди, яка твердить, що большевики лише на словах визнають принцип незалежности окремих націй.

Індія мала намір визнати незалежність Банґла Деш і дає велику допомогу не тільки втікачам, але й повстанцям у Східньому Пакістані. Цей куток між Індією, Китаєм і Бірмою є сьогодні тереном особливо великого напруження.

Зв'язки ЗСА з Пакістаном, зокрема постачання тій країні американської зброї, замовленої кілька років тому, викликають в Індії гострий протест і сприяють антиамериканській совєтській пропаґанді.

Але знавці справ не сумніваються, що пакт Москва-Ню Делі в слушний момент втратить своє значення, бо був він підписаний в атмосфері страху Індії перед можливою війною з Пакістаном і може з Китаєм.

Петро Янів

БІРЖА — ДЖЕРЕЛО БАГАТСТВА

Коли професія чи праця, хоч би як добре платна, є підставою лише більше чи менше повної екзистенції, то торгівлю стаками - акціями треба уважати за дійсне джерело багатства, що може задовольняти не лише особисті потреби, але й, нагромаджене в такий спосіб ідейними одиницями, заспокоювати в можливій повноті національно - суспільні потреби, як утримування шкіл, молодечих організацій і т. п. Певно, що, „не спитавши броду, не лізь у воду".

Бо біржа служить не лише для інвестиції грошей в економіку країни, але може у ще більшій мірі „спекуляції" на підвищення і обниження цін стаків, що приносить маніпуляторам часом казкові зиски.

Слово „спекуляція" нас, українців, відстрашує від біржі, але вона — не „ґемблювання!" — як у щоденному житті, так і на біржі, є основою нагромаджування майна, а за твердженням чільних економістів є головним рушієм розвитку американської економіки. І тому ми, українці в діяспорі, для власного добра мусимо проломити упередження до біржі.

У практичному розумінні це справа не тяжка. Треба тільки постійно інтересуватись біржою і призбирувати відповідні знання й інформації. Особа, що має, хоч би дуже загальні, але систематичні інформації про біржу, обдумано купує стаки і робить масток, а непоінформована особа „ґемблює" і тратить, хоч часом і „дурень має щастя".

Спробую подати кілька засадничих порад про те, що можна, а чого не треба робити на біржі.

„Стак маркет", крім того, що є місцем фінансування економіки, спертої на корпораціях, є ще місцем гри, де спонзор - маніпулятор даного стака старається осягнути контролю над ним, ну і великі зиски, купуючи стаки „внизу", а продаючи „вгорі". Особа, яка купує стаки, повинна відшифровувати з помічччю аналізи статистичних даних і графів (чартс) заміри маніпулятора і на підставі того приходити до висновку: купувати чи продавати стаки. І в цьому, загально кажучи, криється таємниця успіху на „стак маркеті".

А ось кілька засад з біржової практики, без знання яких не раджу нікому „пхати здорову голову під Євангеліє".

Купувати стак тільки тоді, коли „Дов еверейджіс" і стак має загальний напрям „вгору".

Купувати стак, коли його ціна є „надолині" (чи близько), а продавати „нагорі" чи тоді, коли дана особа „боїться" втратити 100-200% чи більший зиск.

Не купувати на „гат тіпс" чи, по-нашому, на пораду доброго приятеля, який з таємничою міною заявляє, що „знає щось" про рекомендований стак.

Не купувати на рекомендацію бровкера, бо це звичайно річ небезпечна!

Не купувати на підставі виключно „фундаментальної" позиції стака („бо то сильний стак"), лише на підставі „технічної" позиції (на якій історичній висоті є його ціна-лімінг), і щойно тоді брати під увагу позицію фундаментальну.

Існує біржова мудрість: краще купи поганий стак в добрий час, як добрий стак у поганий час.

Стаки не стоять на місці: вони постійно йдуть вгору і вниз, як сонце сходить і заходить.

Ціни стаків „жене" вгору так званий спонзор - маніпулятор, часом маніпулянтська кліка (Пулс, Рінґс Корнерс). Що роблять вони, робіть і ви, і в такий спосіб ви виходите на дорогу до багатства.

Треба день - у - день вивчати біржу, і то чим більше, тим краще.

Економічні відомості в „Ню Йорк Таймсі" чи у „Волл Стріт Джорнел" дуже часто тенденційно синхронізовані, маючи за ціль допомагати маніпуляторові підбивати або обнижувати ціни стаків. Статистика відносно стаків часто буває неправдива, як про це відомо професіоналам, одначе помічна, бо з неї можна розшифровувати, чи купувати або продавати стаки в даний момент.

Ціни стаків великої капіталізації (кількість стаків на ринку) і високої ціни йдуть вгору повільніше і „нижче", як стаки малої капіталізації і низької ціни. Наприклад, стак з капіталом 20 мільйонів в ціні 30 дол. може потребувати 1-1 1/2 року і більше, щоб дійти до 60 дол. (100%), коли стак з капіталом 1 мільйон в ціні 2 дол. може піднестись до ціни 20 дол. (1000%) за 1-3 місяці.

Поки не маєте практики, не повинні купувати „Пут енд кол опшинс", ані робити „шорт сейлс". Це дуже ховзька дорога, коли здібна людина може зробити масток на підставі „гай енд лов" теорії.

Практичне знання можна осягнути читанням професійної літератури, звичайно друкованої на циклостилю, яку досить тяжко дістати. (Свого роду „захалявна література").

В наших обставинах це знання можна осягнути читанням відповідних статтей у часописах, творенням гуртків для торгівлі стаками та виданням відповідної книжечки українською мовою.

До речі буде сказати, що біржа є для всіх тих, без різниці віку, освіти чи кількости грошей, що хочуть поважно тим ділом зайнятись. Пізнавши кількадесят правил, що їх треба придержуватись, з додатком дещо логіки і психології („здорового хлопського розуму"), можна робити на біржі чудеса. Бо не святі горшки ліплять.

Обчисляють, що, 500 дол. розумно маніпульовані про-

(Закінчення на стор. 4-ій)

Д-р М. Бойко

ОСТРОЗЬКІ ПЕРШОДРУКИ „ЧИТАНКА" І „БУКВАР", 1578-1580 РР.

(2)

Правда, Федоров у передмові до Нового Завіту з Псалтирем 1580 р. писав, що це „перший овощ дому печатного". Мабуть, він цим хотів сказати, що це перша поважніша б о гослужбова книга, а всі інші, попередні, яких напевно було більше, як досі виявлено, це були брошурки - памфлети або шкільні підручники. Тому, що шкільні підручники були лише для малого круга читачів, вони масово в народі не збереглися; натомість богослужбові книги були по церквах, монастирях та у побожних вірних і тому вони перетривали віки й дісталися на полиці бібліотек.

Oxford Slavonic Papers vol. 2, 1951, стор. 98-118, описуючи 19 назв старих слов'янських книг, знайдених у бібліотеках Англії, припускає друк букваря в Острозі десь 1576 р. І це припущення покривається з правдою, бо логічним виходить друкувати вперше букваря, а потім читанку, а ми тут маємо читанку, ймовірно, як першодрук Острозької друкарні.

НАЧАЛО УЧЕНІЯ ДѢТЯМЪ ХОТЯЩИМЬ РАЗУМѢТИ ПИСАНІЕ. ПЕРВОЕ ДАНАОУЧАТИСЯ глаголати сіе. „Буквар, Острог, 1578-80". Ця назва оприлюднена німецькою мовою 1. 9. 1969, а саме: Der Gothaer Bukvar, von 1578-1580.

Так починається острозький буквар, друкований на 46 листах по обох сторонах (оригінально мало б бути 48 листів, знову немає лицевої сторінки), 121 x 63 мм., 15 рядків на сторінці. На початку першого розділу — заставка, а під нею зміст, як ми подали вище. Після цього йде церковно - слов'янська азбука — 45 знаків. Увесь буквар розділений на 4 частини, має 6 заставок, 4 кінцівки та один ініціял „П". Друк значно більший, ніж у читанці, впорядкування краще. На 6-ох листах розложені склади.

Друга частина, після заставки, починається коротким вступом, чи можна думати заголовком розділу, а саме: „И сія азбука. от книги осмочастныя. сиръчъ грамматикій". На 15 листах - сторінках склади вже зложені в слова. В цім розділі дві кінцівки; після першої підрозділ з такими словами: „Попрозодін леже. дващи. воедных лежащее. сее есть. повелителная. и с к азателная". Тут власне мова про однозначні синоніми, але з різним акцентом, як, напр., „мукà і мýка", всього на 4-х листах.

Третій розділ аж 30 сторінок - листів, майже ті самі мотиви, що у читанці 1578 р. з певними додатками, як, напр., при „Символі Віри", заголовлено „Исповѣданіе православные вѣры, перваго собора", а потім розділ „Втораго собора". Мистецька кінцівка замикає цей розділ більшістю літургічних молитов.

Розділ 5-ий також починається заставкою, під яким такий напис: „Сказаніе. како состави Светы Кирилъ философъ азбуку, поязыку словеньску. и книги преведе от греческихъ на словенскій языкъ". Розділ починається гарним ініціялом букви „П" (Прежде), подана коротка історія, а властиво міркування самого автора про місійну працю св. Кирила, одного з учителів слов'янських. Між іншим сказано, що колись слов'яни були поганами, не мали власного письма, послуговувалися різними знаками, карбуванням тощо. Потім мусіли вживати грецьке чи римське письмо, і так було віками. Але чоловіколюбний Бог не лишив людину в темноті і послав нам св. Костянтина філософа, а в монашестві Кирила, який від грецького „альфа", це є „аз" — початок, склав наше письмо, дароване Богом нашому народові, щоб він відкрив свої уста. А, Б, В, Г, Д і т. д. подібні грецьким. Далі, в цім трактаті згадується св. Методія, брата св. Кирила. Автор наводить докази вживання в богослужбах церковно - слов'янської мови нарівні з гербрейською, латинською і грецькою. Автор цього трактату, подібно як монах Храбар, закінчує статтю зверненням до слов'ян, мовляв: Браття, Бог дав нам письмо, а Святим Отцям належить честь і слава назавжди. Це перший мовознавчий трактат Острозької друкарні на 18 листів друку.

На порожнім листі внизу власноручний підпис: E. Hutter, 1583. Сам Ґуттер в той час був видатним орієнталістом у Німеччині. На марґінесах деяких сторінок пороблені латинським письмом переклади слов'янських слів, а над буквами азбуки писані якісь знаки, мабуть вимова тощо.

На марґінесі цього опису вищезгаданих унікатів слід сказати кілька слів про самого І. Федорова. Нам відомо, що він скінчив друкувати Апостола у Львові 15. 2. 1574 р. і, правдоподібно, вже у тому році переїхав до Острога. Але тут для нього не було друкарської праці. Князь К. К. Острозький хвилево примістив його в Дерманськім монастирі, але вже у 1576 р. Федоров із Дерманя переїхав до Острога. Слід припускати, що після року часу приміщення під друкарню та належне устатковання вже було готове. Можливо також, що в Дермані Федоров приготовляв шрифт, заставки, ініціяли тощо. І знову постає питання: а що саме Федоров робив в Острозі від 1576 р. до часу чи початку друку першої викритої тепер читанки 1578 р.?

З українського боку ці два унікати заслуговують на повну увагу. Передусім, — німецький опис цих унікатів слід перекласти на українську мову і запізнати з ним наших мовознавців, дослідників тощо, або перекласти цей опис на англійську мову і подати до нього свої коментарі. Автори опису Острозьких Першодруків твердять, що Читанка і Буквар писані російською мовою, коли насправді це стара церковно - слов'янська мова з додатком місцевих висловів, отже висловів чи термінів

(Закінчення на стор. 4-ій)

В. Чапленко

ПОХОДЖЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ В СВІТЛІ АДИҐЕЙСЬКОЇ ТЕОРІЇ

(1)

Питання про походження української мови зв'язане з питанням про виникнення індо-европейських мов та їхньої галузі — слов'янських мов. Про ці питання написано безліч праць різними мовами, в тому числі й українською. Але з огляду на те, що для моєї теми це тільки, сказати б, „передісторія", я згадаю лише деякі з цих праць, їхніх авторів та наведу найпотрібніші цитати. Вибір мій буде цілком випадковий, оскільки майже в усіх цих працях автори оперують тим самим фактичним матеріялом та користуються тим самим порівняльно-історичним методом, виробленим ще в XIX сторіччі.

У цьому розумінні можна згадати насамперед гуртову працю „радянських" мовознавців — В. Абаєва (з походження осетин), Б. Горнунга, М. Гухмана та П. Кузнецова „Вопросы методики сравнительно-исторического изучения индоевропейских языков", що її видала Академія Наук СССР у Москві 1956 р. Цю працю варто згадати хоч би тому, що в ній уперше, після понадчвертьвікового ганення „буржуазної компаративістики" з ініціятиви сталінського висуванця грузина ж М. Марра (за батьком він шотляндського походження, а його мати — грузинка), відновлено порівняльно-історичний метод у мовознавстві. У цій праці сконстатовано, що „порівняльно-історичний метод у мовознавстві виник і розвинувся на основі інтенсивних етимологічних дослідів" (стор. 286). Але після викладу принципів цього методу сказано, що „величезна кількість слів залишається взагалі нез'ясованою" (стор. 297). „У чому тут причина?" — запитують автори. І відповідають: „Дуже часто — в об'єктивному стані речей: відсутність або недостатність порівняльного матеріялу. Якщо, припустім, досліджуване слово увійшло в дану мову з якоїсь іншої мови, давно зниклої, від якої не залишилось ніяких слідів і яка не була споріднена ні з якими іншими приступними нам мовами, то, хоч як би ми не силкувались, ми не знайдемо етимологічного вирішення" (стор. 297).

У такому ж дусі написана велика, теж гуртова праця українських мовознавців, за редакцією О. Мельничука „Вступ до порівняльно- історичного вивчення слов'янських мов", що її видало видавництво „Наукова Думка" в Києві 1966 р. У цій праці теж відзначена обмеженість можливостей порівняльно-історичного методу: „Але значення порівняльно-історичного методу для вивчення зовнішньої історії залишається покищо відносно невеликим, оскільки він здебільшого не забезпечує пов'язання реконструйованих явищ прамови з якимись конкретними періодами розвитку суспільства, що було її носієм. Не може бути досягнуте за допомогою порівняльно-історичного методу і повне відтворення структури прамови в цілому, бо всі ті елементи, які зникли безслідно, не підлягають ніякій реконструкції, а ті елементи, які випадково збереглися в одній чи двох споріднених мовах, далеко не завжди є надійним матеріялом для реконструкції" (стор. 15).

Третя недавня праця на таку тему „A Prehistory of Slavic. The Historical Phonology of Common Slavic" Юрія Шевельова, видана в Гайдельберзі 1964 р., хибує, либонь, на перебільшену віру в можливість таких реконструкцій, хоч ще немає адекватної оцінки цієї праці. З одного боку професор Гарвардівського університету Г. Лант дав їй цілком неґативне поцінування, мовляв, „сумно, що автор коштом таких великих зусиль дав такий малий вислід" (див.: The Slavic and East European Journal", Spring, 1966), а з другого — Ю. Шевельов у самооборонній статті „Мої пригоди в Радянському Союзі", надрукованій у журналі „Сучасність", ч. 2 (98) за 1969 р., наводить багато похвал своїй праці з приватних до нього листів. У „Радянському Союзі" на цю працю не було досі не тільки рецензій, а й бібліографічних згадок про неї, оскільки Ю. Шевельов є еміґрант з України.

Взагалі сказавши, для більш-менш переконливого з'ясування походження індоевропейських і слов'янських мов досі бракувало фактичного матеріялу з передісторичного минулого цих мов, бож письмо, як відомо, появилось досить пізно. Адже навіть гіпотеза про походження романських мов з вульґарної латини не має достатньої підстави через те, що й вульґарна латина ніде не записана. Щодо слов'янських мов, то справа стоїть ще гірше, оскільки відома нам перша слов'янська літературна мова — старо-церковнослов'янська побудована була на македонській мові IX ст., а до східноевропейських слов'ян була перенесена механічно в зв'язку з християнізацією їх у X ст.

Справу з'ясування походження індо-европейських мов та їх сучасних галузей гальмували й гальмують досі теоретичні схеми — теорія родовідного дерева Шляйхера та теорія хвиль Шмідта, що виходять із припущення прамов, чи мов-основ, що від них пізніше відокремлювались чи то як галузі від кореня дерева чи то як кола-хвилі на воді від кинутого в неї каменя окремі мови. У цьому розумінні щодо слов'янських мов особливо шкідлива була схема російського мовознавця О. Шахматова, що її він уперто хоч і з певними змінами до кінця свого життя обстоював (він помер 1920 р.), дарма що проти неї виступали такі авторитетні мовознавці, як С. Смаль-Стоцький, Ф. Міклошич, В. Яґіч, І. Бодуен де Куртене й інші. Заперечення цієї схеми було можливе і в УССР у 20-их роках, коли проти неї виступали, крім згаданого вже С. Смаль-Стоцького (що жив не в УССР, але був членом Української Академії Наук і міг друкуватись у тамтешніх виданнях), ще Є. Тимченко, К. Німчинов та інші. Але пізніше, у 50-их роках, після того як Сталін „розвінчав" свого висуванця М. Марра, що довший час, заперечуючи „компаративістику", висував свою нібито „марксистську" цілком безплідну яфетичну теорію, шахматівську схему походження слов'янських мов, підведених з політичних мотивів під „дах" „праруської мови", знову відновлено, та ще й з більшим підкресленням „єдности" української, російської й білоруської мов, призначених на „злиття" їх ув одну, фактично російську мову. Ось як написали про це в своїй спільній праці акад. В. Віноградов та П. Кузнецов: „Східні слов'яни на світанку своєї історії, в добу Київського князівства, без сумніву, користувалися єдиною давньоруською мовою, з дуже невеликими діялектними відмінами. Сучасні східнослов'янські мови — російська в її сучасному обсязі, білоруська й українська, як мови окремих народностей, а пізніше націй, склались пізніше, приблизно в XIV — XV ст. ст. на основі певного перегрупування давньоруських чи давньосхіднослов'янських діялектів"[1]).

[1]) Акад. В. Виноградов, проф. П. Кузнецов. „Языковое родство славянских наречий". „Славяне", ч. 2, 1951, стор. 48.

(Далі буде).

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ПАРАФІЯ СВ. ДИМИТРІЯ
в КАРТЕРЕТ, Н. Дж.

запрошує сусідні Парафії й Українське Громадянство на

35-ий УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ

Неділя, 5-го вересня 1971 р. Початок о 2-ій год. по пол.
в УКРАЇНСЬКОМУ СВЯТОДМИТРІЄВСЬКОМУ ГРОМАДСЬКОМУ ОСЕРЕДКОВІ 681-691 Roosevelt Avenue, CARTERET, N.J.

МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА. ЗАБАВА В ОХОЛОДЖЕНІЙ ЗАЛІ.
ГРОМАДА ГОСТЯМ РАДА. НАСТОЯТЕЛЬ, ПРИЧЕТ і ЦЕРКОВНИЙ КОМІТЕТ

Відділ КУК у Ст. Кетринс будує майбутнє української спільноти

Неділю дня 20-го червня ц. р. зійшлися до залі Української Грекоправославної парохії учителі, батьки й слухачі Курсів Українознавства ім. Ів. Котляревського при Відділі КУК, щоб урочисто закінчити шкільний рік. Програму вечора підготовив учитель Федір Ттаченко.

У першій частині концерту вшановано пам'ять письменника Василя Стефаника у сторіччя його народин. Другу частину виповнили веселі точки підготовані й виконані курсантами, а заповідав з дотепом Роман Гладиш. Цю веселу частину завершив учитель Богдан Мельник артистичним відчитанням сатири власного укладу про всіх курсантів і вчителів.

Звіт з праці курсів подав, директор курсів Добромир Казанівський. Він підкреслив, що цей шкільний рік проходив успішно під кожним оглядом, а передусім навчально виховним. До цього причинилася щира співпраця учителів з директором і тому можна запевнити батьків, що молодь не втратила часу і з неї виростуть свідомі члени української спільноти в Канаді, які будуть продовжувати працю церковних і громадських установ. Праця не обмежувалася лише до самого навчання, але відбуто також збірну прогульку до Торонто на „Лісову пісню" Лесі Українки й відсвятковано 100 ліття поетеси окремим концертом. Наші курси доказують, що єдність при добрій волі є можлива, бо склад вчителів і слухачів є різного віровизнання і різної організаційної приналежности. На закінчення свого звіту директор подякував Українській Грекоправославній Громаді за дозвіл безкоштовного користування приміщеннями і референтурі курсів та батькам за поміч і співпрацю.

Потім роздано свідоцтва 25-вом курсантам, які успішно закінчили шкільний рік. Бувший директор курсів, о. протоєрей Федір Легенюк висказав вдоволення з того, що курси успішно продовжують працю; висловив признання вчителям за їхню жертвенну працю над українською молоддю, заохотив молодь до дальшого пильного відвідування курсів й бажав всім добрих успіхів у майбутньому.

З черги промовляли, адвокат Александер Бабій-голова референтури курсів і п. М. Гладиш-голова Відділу КУК. Вони висловили вдоволення і вдячність за дотеперішню працю та віру, що курси і на майбутнє будуть виконувати своє важливе завдання у вихованні нового покоління.

Вибрано референтуру Курсів у складі: голови адв. А. Бабій, заст. голови п. С. Захарчинський, секретар п. В. Деміненко, касир п. П. Коробайло і п. М. Гладиш від Відділу КУК.

В дискусії висловлено побажання, щоб голова Відділу КУК і голова референтури курсів спробували договоритися про з'єднання з іншими курсами при СУМ-і, бо такі є напрямні виховної ради Інспекторату Рідних Шкіл при СКВУ. Вони обіцяли зробити все можливе в тому напрямку. Одначе без огляду на те чи будуть курси одні чи далі два, по вакаціях зачнеться новий шкільний рік. В цьому році запляновано перевести однорічний курс українознавства для дорослих, які бажали б відсвіжити або набути знання про Україну. Зацікавлені курсами для молоді і дорослих нехай контактуються з головою референтури адв. А. Бабієм, або з директором курсів п. Д. Казанівським.

К. Ф

БРАКОВАНІ „ПІДВАЛИ"

У стандартно будованих в Україні житлових будинках льохи, чи „підвали" будуються так, що в них завжди тепло. Населення цього не бажає, бо в льохах люди переховують взимку заздалегідь куплені овочі, городовину, картоплю та ін. харчі, в тому і з городиків, що їх виділяють при заводах. „Радянська Україна" з 20 серпня писала, що „підвали придатні лише на те, щоб у них тримати різний мотлох". Люди запасаються на зиму овочами і фруктами. Не зважати на це, значить не дбати про інтереси людей. Газета домагаються від Держбуду УССР, щоб архітекти і інженери надалі враховували вимоги населення, яке в більшості не має й холодильників, і шукає в „підвалах" їх заміни.

Увага! Увага!

ОКРУГИ ВІДДІЛІВ УНС Стейту НЮ ДЖЕРЗІ

— влаштовують —

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

в неділю, 29 серпня 1971 р.
в Українському Селі
БАВНД БРУК, Н. Дж.

ПРОГРАМА:

1. Привіти Достойних Гостей.
2. Виступ мандолінової і танцювальної групи Осередку СУМА в Пассейку, під керівництвом Ярослава Костишина й Володимира Юрчишока.
3. Вручення нагород членам-основникам „Клюбу Заслужених Союзовців" в 10-річчя Клюбу.
4. Виграші оплачених забезпеченевих грамот для молоді у віці до 15 року життя, уфундованих Окружним Комітетом.
5. Придбання 4 цінних нагород на суму $300.00.
6. Різні розвагові несподіванки для дітей.
7. ЗАБАВА при звуках оркестри „Мрія" Б. Хомута.
   та
8. ВЕЛИКІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ
   за чашу гол. предсідника УНСоюзу Н. ЛИСОГОРА, між клюбами „Чорноморська Січ", Нюарк і „Мадярський С.К.", Вудбридж.

Вступ: дорослі лише $1.00; діти — безплатно.
ПОЧАТОК ГОД. 1-ша ПО ПОЛУДНІ

До участи запрошується усіх Союзівців та все Українське Громадянство стейту Ню Джерзі та околиці.

Громадяни і Члени! Прибудьте з дітьми, щоб побути серед природи та провести приємно час серед своїх людей.

Квитки вступу і квитки на цінні виграші можна набути у місцевих секретарів.



РЕТРОСПЕКТИВНА ВИСТАВКА КАРТИН
ІВАНА КУЧМАКА

в УКР. ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ, ІНК.
79 вул. — 5 Евеню в НЮ ЙОРКУ, Н. Й.

від 12 вересня до 25 вересня 1971 р.
щоденно від год. 2 по пол. до 8 вечора

Відкриття Виставки
в НЕДІЛЮ, 12 ВЕРЕСНЯ, ГОД. 2-га ПО ПОЛ.

- Картини з датою їх повстання — 1921-1971. Всі картини продажні в ціні дуже поміркованій і на догідні сплати.
- Тематика: Історична. Визвольні Змагання. Побут і вигляд українського села з-перед 50 літ. Композиції фігуральні. Батальістичні і інші.
- Згадану Виставку, присвячую моїй дружині Оксані в наше 50-літнє вінчання, як також в 50-ліття моєї мистецької праці, складаємо наш скромний дар з вибраних моїх картин для наших українських музеїв в ЗСА і в Канаді на услуги нашої української спільноти та нашого грядучого покоління.

СОЮЗІВКА
ПРОГОЛОШУЄ
ТЕНІСОВИЙ ТАБІР
для хлопців і дівчат
У ВІЦІ 12 ДО 18 РОКІВ

від 28 серпня до 2 вересня 1971 р.

ПРОГРАМА: щоденний прорух, інструкції гри теніса для початківців і заавансованих, основна техніка, тактика, теорія, підготова до турнірової гри.

Інструкторами будуть визначні українські тенісисти.
Таборовики повинні привезти свій власний виряд (включно з трьома баньками м'ячиків).

Оплата — харч і помешкання: $60.00; теніс: $15.00.
ТЕНІСОВИЙ ТАБІР — це найкраща нагода приготовитись до красвих першенств на Союзівці!

Зголошення висилати на адресу:

SOYUZIVKA
UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

ВОЛОДИМИР КЕДРОВСЬКИЙ
ОБРИСИ МИНУЛОГО
ДЕЯКІ ОСТАННІ ДІЯЧІ-УКРАЇНОФІЛИ НАПЕРЕДОДНІ РЕВОЛЮЦІЇ 1917 РОКУ

Зміст: Передмова. Андрій Михайлович Грабенко. Микола Хведорович Чернявський. Іван Митрофанович Луценко. Віктор Іванович Гошкевич. Олександер Кандиба-Олесь. Петро Карманський. Олександер Антонович Кошиць. Капітан Лев Мацієвич. Останні зустрічі з Є. Х. Чикаленком. Парфеній Григорович Смола.

Ціна дол. 2.50. Замовлення слати:
SVOBODA, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

КАРПАТСЬКИЙ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ КЛЮБ в НЮ ЙОРКУ

влаштовує з доручення
УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ і КАНАДИ
в днях 3-го, 4-го, 5-го і 6-го вересня 1971 року

на кортах „СОЮЗІВКИ"
ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ
за індивідуальні першості
УКРАЇНСЬКОЇ СПОРТОВОЇ ЦЕНТРАЛІ АМЕРИКИ і КАНАДИ на рік 1971

І ЗА ЧАШІ
УНСОЮЗУ, „СОЮЗІВКИ", „СВОБОДИ", „УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА" і п-ні М. ДУШНИК
в поодинокій грі:

ЖІНОК — ЧОЛОВІКІВ — СЕНЬЙОРІВ
ЮНАЧОК — ЮНАКІВ — ХЛОПЦІВ

У змаганнях можуть брати участь змагуни (-ки), яких Т-ва є членами УСЦАК.

Зголошення до змагань враз із вписовим по $3.50 від особи приймає

Mr. Bohdan Rak
43-21 — 49th Street
Long Island City, N.Y. 11104; Tel.: (212) TW 8-7685

до 23-го серпня 1971 р. Додаткових зголошень перед початком змагань не приймається, бо льосування відбудеться на засіданні Комісії на передодні змагань.

Збірка всіх змагунів, за винятком групи чоловіків, в суботу, 4-го вересня у „Веселці", о год. 10 рано, точно. Нерозставлені змагуни в групі чоловіків почнуть розгривки в п'ятницю, 3-го вересня, о год. 10 рано. Тенісисти, які не зголосяться до визначених гор до год. 11-ої перед полуднем, будуть здискваліфіковані.

на басейні „СОЮЗІВКИ"
ПЛАВАЦЬКІ ЗМАГАННЯ
ЖІНОК — ЧОЛОВІКІВ — ЮНАЧОК
ЮНАКІВ — ДІВЧАТ і ХЛОПЦІВ
за ПЕРШОСТІ УСЦАК-у, за мандрівну чашу УНСОЮЗУ у дружиновому точкуванні та за медалі УНСОЮЗУ
у слідуючих конкуренціях:

Хлопці (6-10 р.) — 25 м довільним
Хлопці (11-12) — 25 м довільним
Юнаки (13-14) — 50 м. довільним і 50 м грудним
Юнаки (15-17) — 50 м. довільним
50 м грудним
100 м змінним
Чоловіки — 100 м довільним
100 м грудним
50 м метеликом
4 x 50 м гінці — довільним
4 x 50 м гінці — змінним
Дівчата (8-10) — 25 м довільним
Дівчата (11-12) 25 м довільним
Юначки (13-14) 50 м довільним
Юначки (15-17) 50 м довільним і 50 м грудним
Жінки — 50 м довільним і 50 м грудним

Зголошення до змагань, подаючи прізвище, вік і конкуренцію (окрім гінців), слати до середи 1-го вересня на адресу:
Mr. J. D. Rubel, 211-05 29th Ave, Bayside, N.Y. 11360 Tel. (212) BA 4-2170 (8-10 P.M.).

Додаткові зголошення приймається в суботу, 4-го вересня від год 9-ої до 10-ої рано над басейном Союзівки.

Початок змагань — субота, 4 вересня 1971 р. 11-та год. рано, фінали по полудні того самого дня.

Вписове $1.00 від особи.

Змагуни (-ки) можуть брати участь в одній віковій групі (окрім гінців).

Клюбове точкування системою 5-3-1 (гінці 10-6-2).

Спортові Т-ва виготовлять прапорці у красках свого Т-ва у виді прямокутника (2 x 3 стопи) і передадуть їх проводові змагань.

Змагуни (-ки) подбають про замовлення нічлігів на „Союзівці" на час змагань:
"SOYUZIVKA", Ukrainian National Association Estate, Kerhonkson, N.Y. 12446
Тел.: (914) 626-5641

УПРАВА ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНСЬКОЇ СЦЕНИ — ОМУС
повідомляє Друзів-Членів і Українське Громадянство,
що в неділю, 22-го серпня 1971 р. в Рочестер, Н. Й.
з української акторської Родини відійшла на Вічний Спочинок
на 75-му році життя

сл. п. Аполінарія Карабіневич-Лопухович
ЛЮСЯ БАРВІНОК

артистка Державного Театру Української Народної Республіки під мистецьким керівництвом М. К. Садовського, Наддніпрянського Театру під управою О. Миткевич, театру ім. М. К. Садовського, Обласного театру ім. Івана Франка в Тернополі;

Невтомна робітниця на полі українського театрального мистецтва в місцях перебування на еміграції, останньо в Рочестері, Н. Й.

Синові Покійної складаємо співчуття.

УПРАВА ОМУС



Ділимося сумною вісткою з Родиною і Знайомими, що в неділю, 22-го серпня 1971 р. несподівано упокоїлась в Бозі на 45-му році життя наша Найдорожча
ДРУЖИНА, МАМА і БАБЦЯ

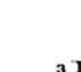
бл. п.
САБІНА ЯХЛАК

ПАРАСТАС в середу, 25-го серпня 1971 р. о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні Насевичів при Френклін і Брави вул. у Филядельфії, Па.

ПОХОРОН в четвер, 26-го серпня 1971 р. з того ж похоронного заведення о год. 8:50 р. до Катедри Непор. Зачаття ПДМ і по Службі Божій на Український Католицький Цвинтар у Факс Чейсі.

В глибокому смутку:

чоловік — ВАСИЛЬ
доня — ЕВГЕНІЯ з чоловіком ФЕЛІКСОМ САНТІЯГО і дітьми
сини: ВОЛОДИМИР з дружиною ЕВГЕНІЄЮ
ЯРОСЛАВ
ВАСИЛЬ
Брат і сестри в Україні з родинами
та ближча і дальша родина в Україні



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що у вівторок, 20-го липня 1971 року відійшла у Вічність на 78-му році життя, заосмотрена Найсвятішими Тайнами наша Найдорожча ДРУЖИНА, БРАТОВА і ТЕТА

бл. п.
АННА КОКОЦЬКА з ПАСЛАВСЬКИХ

ПОХОРОН відбувся в п'ятницю, 23-го липня 1971 року з церкви св. Михаїла в Монтреалі, Канада.

ЗАУПОКІЙНІ БОГОСЛУЖЕННЯ
в 40-ий день по смерті відбудуться
27-го СЕРПНЯ 1971 р. о год. 8:45 в церкві СВ. МИХАЇЛА в МОНТРЕАЛІ;
27-го СЕРПНЯ 1971 р. о год. 9:00 в церкві МАТЕРІ БОЖОЇ НЕУСТАЮЧОЇ ПОМОЧІ в ТОРОНТІ та
28-го СЕРПНЯ 1971 р. о год. 8:30 у КОЛЕГІЇ СВ. ВАСИЛІЯ у ВЕСТОН, ТОРОНТО.

У глибокому смутку:

ПЕТРО — чоловік
ЮЛІЯ ЖУК — братова з дітьми ЛЮБОЮ, РАДОСЛАВОМ та ІРИНЕЄМ
МАРІЯ ДУДА — братова з чоловіком ІВАНОМ та їхні сини
ЗЕНОН з дружиною СОФІЄЮ і донею ПРИСКОЮ і
БОГДАН з дружиною ЗЕНОЮ і дітьми ЛЕВОМ, ЗІРКОЮ, ЮРІЄМ, ЕВГЕНОМ і МАРТОЮ
Ближча і дальша Родина на Рідних Землях, в Канаді і США

ЧЛЕНИ ДРАМАТИЧНОГО ГУРТКА
ПРИ ООЧСУ-СУМА — БРУКЛИН ПІВНІЧ
з глибоким смутком повідомляють Українську Громаду про передчасну, трагічну смерть свого активного члена



св. п.
БОРИСА ЛИСЕНКА

що сталася 21-го серпня 1971 року.

ПАНАХИДА відбудеться в середу, 25-го серпня, о 7-ій год. вечора в похоронному заведенні Сенко, Бедфорд Ев., ріг Північ 5-ої вул.

ПОХОРОН о 10-ій год. ранку в четвер, 26-го серпня 1971 р. з Катедри св. Володимира, Захід 82-га вул. на Український Цвинтар в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Родині Покійного висловлюємо своє найщиріше співчуття.

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА
СВ. ВОЛОДИМИРА в НЮ ЙОРКУ, Н. Й.
160 Захід 82-га вулиця

цим повідомляє, що

ПАНАХИДА
по бл. п.
МАРІЇ ЛІВИЦЬКІЙ

вдові бл. п. Президента Андрія Лівицького і Матері Миколи Лівицького, теперішнього Президента УНРеспубліки в екзилі

відбудеться

в цю неділю, 29-го серпня 1971 року
о год. 11:30 ранку
у ВИЩЕ ЗГАДАНІЙ КАТЕДРІ

Просимо на Панахиду все Українське Громадянство і молитовно вшанувати Покійну.

НАСТОЯТЕЛЬ і РАДА ТРОСТІВ



Ділимося сумною вісткою з Знайомими та Приятелями, що 26-го червня 1971 р. упокоївся в Бозі на 84-му році життя наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО і ДІДУСЬ

бл. п.
ІЛЯРІЙ ГАНЧУК

бувший учасник Визвольних Змагань та старшина Австрійської Армії.

Покійний народився 1887 р. в с. Богутин, Зборівського повіту. Залишив у смутку Дружину, 3-ох Синів і 9 Внуків.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Замість квітів на могилу
св. п. Президентової
МАРІЇ ВАРФОЛОМІЄВНИ ЛІВИЦЬКОЇ
складаємо 10.00 дол.
на „Фонд Пропам'ятної плитки на Хресті-Пам'ятнику в Бавнд Бруку".

Ольга і Павло ШАНДРУК

В днях 4, 5 і 6-го вересня 1971 року на ОДУМівській Оселі „Київ" відбудеться

РІЧНА ЗУСТРІЧ ОДУМІВЦІВ І СТАРШОГО ГРОМАДЯНСТВА

Оселя „Київ" розташована недалеко дороги 209, між Кергонксон і Кінгстон; з'їзджати з 209 біля Pine Tree Hotel.

В ПРОГРАМІ:

ВИСТУП ОДУМІВСЬКИХ МИСТЕЦЬКИХ ОДИНИЦЬ НА СОЮЗІВЦІ (субота, 4-го вересня);
СЛУЖБА БОЖА; СПОРТОВІ МІЖФІЛІЙНІ ЗМАГАННЯ; КОНЦЕРТ НА ОСЕЛІ „КИЇВ" (неділя, 5-го вересня); БЕНКЕТ, ВАТРА, ЗАБАВА.

Центральний Комітет ОДУМ-у щиро запрошує все Українське Громадянство взяти участь у Зустрічі.

Підготовчий Комітет

ОСТРОЗЬКІ ПЕРШОДРУКИ „ЧИТАНКА" І „БУКВАР", 1578-1580 РР.

(Закінчення зі стор. 2-ої)

українських. Відомо, що в ХУ стол. не було книжної російської мови, як і самої назви „Россія"; в Острозі не було і не могло бути жадної російської мови. Отже, самі автори цього опису перечать собі, пишучи в заголовку „руссіш - кірхенславіше", коли насправді є „ґрікіш-кірхенславіше". Буквар на стор. 7 вживає місцеве слово „оцисті", замість „очисті"; „светых" замість „святыхъ"; „приидеть" замість „приидетъ" і т. д. Отже, тут бачимо сильний вплив української мови, яку німецькі автори називають „русіше діялект".

Вищеназвані німецькі автори зфальшували стародруки української культури і це треба конче виправити, щоб неправда про нас не ширилася по світі.

ШКІЛЬНІ І ДОМАШНІ ЛЕКТУРИ

ВИДАННЯ ОБ'ЄДНАННЯ ПРАЦІВНИКІВ ЛІТЕРАТУРИ ДЛЯ ДІТЕЙ І ДЛЯ МОЛОДІ (ОПЛДМ)

Розвинути в наших дітей постійну потребу „співжити" з рідною книжкою — це головна мета праці Рідних Шкіл.

Із звернення-заклику до Вчительства Рідних Шкіл
Шкільна Рада УККАмерики
Об'єднання Українських Педагогів Канади
Об'єднання Працівників Літератури для Дітей і Молоді

В усіх українських школах у вільному світі є обов'язкові шкільні лектури видання ОПЛДМ нарівні із шк. підручниками, — кожного шк. року учні-учениці повинні придбати і прочитати 4-5 обов'язкових лектур.

З постанов Пленуму СКВУ-СКВОР в лютому 1971.

Лектури для дошкільного і молодшого шкільного віку

	Ціна
Завадович Р. — **Про двох цапків і дві кізочки,** кольор. малюнки О. Судомори	$1.25
Завадович Р. — **Тодірків літачок,** кольор. малюнки Ю. Козака	1.00
Завадович Р. — **Казка-Вигадка смішна про Ведмедя-Ласуна,** цілостор. мал. В. Вербицького	1.25
Мриц Н. — **Пригоди горішка,** розкішне альбомне видання, кольор. малюнки авторки	2.50
Перелісна К. — **Моїй Матусі,** двокольор. друк, мал. Н. Мриц	1.00
Франко І. — **Королик і Ведмідь,** глибоко виховна казка, цілостор. малюнки М. Михалевича	1.00
Чорнобицька Г. — **Забавки,** розкішне альб. видання, кольор. малюнки Н. Мриц	2.50

Для молодшого і середнього шк. віку

Білоусенко-Лотоцький О. — **Пригоди Вовка-Неситого,** чудова збірка казок, малюнки В. Цимбала	1.50
Білецька Т. — **Квітка щастя,** збірка казок і оповідань, кольор. малюнки Г. Мазепи	2.50
Вовчок М. — **Сестричка Мелася,** мал. Я. Гніздовського	0.75
Забіла Н. — **Чарівна хустинка,** мал. М. Левицького	1.00
Завадович Р. — **Марушка-Чепурушка і Лесь-Побігдесь** та інші веселі оповідання, мал. Ю. Козака, Е. Козака, Л. Гуцалюка	2.50
Малицька К. — **Гарфа Леілі — Легенди про Христа,** деревориги Ю. Кульчицького, альбомний формат	2.00
Перелісна К. — **Три правди,** нац. виховна, істор. казка, мал. М. Левицького	1.00
Полтава Л. — **Маленький дзвонар з Конотопу,** збірка іст. оповідань, мал. М. Михалевича	1.75
Цегельська О. — **Напровесні,** казки й оповідання, кольор. малюнки Е. Козака, М. Михалевича	2.00

Для середнього і старшого шк. віку

Завадович Р. — **Я піду.** Істор. *оповідання, мал.* П. Андрусева	1.50
Дмитренко М. — **Михайлик,** про юного розвідника УПА, мал. М. Левицького	1.50
Тис Ю. — **Про лицаря Добриню, про юнака Семенка, що волю добував,** мал. П. Андрусева	1.50

Для середнього і старшого шкільного віку, молоді, дорослих

Вовчок М. - Сталь П. Ж. — **Маруся,** істор. повість, уперше у вільному світі в перекладі з французького, нецензурованого Москвою тексту, перлина світової літератури для юнацтва і молоді, нагороджена французькою Академією, шкільна лектура у Франції. Розкішне видання, полотняна тверда оправа, численні чорні і кольорові малюнки М. Левицького, вступне слово, 160 сторін об'єму, ціна	5.00
Соловей Д. — **Цікава граматика,** мовно-граматичні ігри, загадки, скоромовки, вправи для науки і розваги в школі, родині, молод. товариствах. З додатком розв'язок-відповідей та поезій про красу рідної мови	2.00

Дитячий театр

Безкоровайний В. - Полтава Л. — **Червона Шапочка,** оперета з нотами, розкішне альбомне видання, мал. М. Левицького і Е. Козака	3.00
Завадович Р. — **Кобзарева гостина,** п'єса з життя Шевченка	0.50
Завадович Р. — **Дзвінки св. Миколая,** сцен. картина	0.50
Завадович Р. — **Князь Марципан,** комедійка	0.50
Храплива Л. — **Антинкові пригоди,** св.-мик. сценка	1.00
Храплива Л. — **Ярмарок Мишки-Гризикнижки,** ревія на свято книжки	1.25

Для педагогів, виховників, батьків, матерів

Ми і наші діти — література, мистецтво, виховання, збірник проблематики української культури і виховання. Збірна праця 30 авторів — науковців, літературознавців, мистецтвознавців, педагогів, психологів, письменників. Перша в нас такого багатого обсягу й змісту книга для батьків і педагогів. 392 стор. об'єму, 100 чорних і кольор. ілюстрацій. Ціна в полот. оправі 10 дол., в ювіл. році 25-ліття ОПЛДМ тільки	7.00
Окремі відбитки:	
Гошовський Б. — **Українська дитяча література,** перша в нас історія дит. л-ри і її проблематика, багато ілюстрована, м'яка оправа	2.50
тверда оправа	3.50
Стебельський Б. — **Малюнок дитини і для дитини,** перша в нас такого змісту студія, багато ілюстрована	3.00
Д-р Тершаковець - Бережницька С. — **За душу і долю дитини,** виховні труднощі різного віку і розвиток особовости у нашій сучасності	0.50

На складі інші вартісні видання — каталог безплатно.

Рідним школам опуст, або додаткові примірники — за бажанням. При більших замовленнях — більший опуст.

Приготовлена до друку серія вибраних творів наших клясиків і нових творів та хрестоматія дит. л-ри для а) дошк. і молод. шк. віку, б) для сер. і ст. шк. віку. Появлятимуться в міру здобутих фондів з розпродажу існуючих видань і пожертв на вид. фонд.

Замовлення і вплати слати на адресу:

NASHYM DITIAM — OPLDM
c/o St. Mary's Credit Union
278 Bathurst St., Toronto 133, Ont., Canada

Якщо дитина вже змалку не має і не читає української книжки, то всі школи українознавства і всі організації даремне працюють над тим, щоб зацікавити дитину українською проблематикою. Чужій книжці та й процесові асиміляції можна й треба протиставити таки не що інше, а *найціннішу нашу* зброю — книжку рідною мовою.

Ірина Винницька-Пеленська

БІРЖА — ДЖЕРЕЛО БАГАТСТВА

(Закінчення зі стор 2-ої)

тягом 10 років, можуть дати зиск від 25-30 тисяч долярів і більше.

Процентово такі самі шанси має той, що вкладає 500 дол., як і той, що вкладає 50.000 дол. Є лише одно дуже важливе застереження: коли торгуєте стаками, то дбайте про цей бизнес так, як дбаєте про своє здоров'я чи свою хату, інакше, як кажуть, „шкода худобу мучити".

Біржа не визнає нашого „не знав, забув, не зрозумів і не винен".

Коли людина, пізнавши підстави торгівлі стаками, не почуває себе кваліфікованою самостійно провадити цей бизнес, вона може уживати мозку кваліфікованого дорадника, даючи йому напрямні, до яких прагне і від яких успіхів сподівається. Бо цей бизнес властиво уважають за мистецтво. Де одному знання небагато поможе, другий без великого знання творить чудеса.

Добра ідея організувати гуртки для біржових операцій, члени яких спільно купують стаки, вчаться, наймають інструктора, видають свою газетку і в такий спосіб стають самостійними, часом дуже багатими купцями на біржі.

Начислюють близько 60.000 таких гуртків з 40 мільйонами членів, що в тій чи іншій формі торгують стаками, в тому числі понад 2,500.000 професійних купців.

Добрий торгівець не потребує протягом біржового циклу (2-3 роки) стояти на біржі довше як пів року, щоб заробити від 100 до 500% і більше (залежно від підбору стака).

В кожному біржовому циклі є час, коли можна купувати стаки з виглядами на дуже добрий зиск, без найменшого ризика страти.

Щоб вище подані поради розвинути для початківців у практичне знання, треба було б написати цілий ряд статтей. За це діло у нас, з громадянського обов'язку, повинна взятись якась братська чи фінансова інституція.

Цю статтю пишу, щоб нашим громадянам, які вже оперують на біржі, дати напрямні, заохотити тих, що хотіли б пробувати щастя на біржі і в кінці, щоб ми як нація в американському економічно - суспільному конґльомераті не пасли останніх.

Треба ще додати, що торгівля стаками є і бизнесом і професією з тою різницею, що тут не потрібно вкладати грошей на льокалі, бюрові урядження та інвентар. Цей бизнес можна провадити з поміччю телефону, відпочиваючи в горах, на Флориді чи за кордоном, без секретарок, без потреби перебувати на біржі чи в офісі бровкера, як головне чи побічне заняття.

Кожний торгівець, виробивши свою систему, береже її таємниці, як ока в голові

У нас панує неоправдане переконання, що „на біржі треба мати щастя", коли є правдою, що підставою успіху на біржі є знання.

В міру можливости в наступних статтях думаю розкрити більше „таємниць успіху на біржі", заторкуючи такі питання:

— Коли купувати і продавати стаки?

— Які стаки можна купувати, а яких не *вільно*?

— Як статистичні дані і графи (чартс) помагають в торгівлі стаками?

—Як і з якою готівкою можна починати торгівлю стаками?

Також наведу „золоті думки" успішних біржовиків, як Лівермор, Барух, Рокефеллер і інші.

Американський скавт врятував двоє дітей

Сан Франсіско. – 12-річний бой-скавт Джералд Сеґелес, член Гуртка ч. 179 у Сан Франсіско, минулого року пройшов курс першої медичної допомоги при нещасливих випадках. Цього року дуже пригодилися його знання. Без них і холоднокровної допомоги того хлопця загинули б двоє дітей, чотирирічні Трой Лінд і Беррі Ґрін. Вони бавились поблизу матерів, а потім десь пропали. Матері й сусіди почали розшукувати дітей, до розшуків приєднався і згаданий бой-скавт. Він вирішив, що діти десь поблизу, адже вони були ще занадто малі, щоб іти далеко, і почав нишпорити навколо, де вони могли б сховатись. У гаражі родини Лінд за домом хлопець знайшов старий холодильник, і коли відкрив дверці, то знайшов там обох дітей. Вони не дихали, хлопець почав робити їм штучне вдихування повітря через рот, і коли відчув, що діти вже повернулись до життя, побіг і покликав старших. Обох дітей привезли до лікарні, де лікарі сказали, що коли б не 12-річний Джеранд Сеґелес, то до лікарні привезли б трупики.

НАРЕШТІ ЗДОГАДАЛИСЬ...

Міністерство культури Української СССР видало розпорядження, яке треба було видати давно: при Музеї театрального, музичного та кіномистецтва створено постійний Відділ—„колекцію музичних струнних інструментів, якими користуватимуться провідні музики під час підготови й участи в конкурсах та у своїй концертовій діяльності". Провідний сучасний скрипаль в Україні Олег Криса згадував за кордоном, що йому вже доводилося на концертах грати на „різних інструментах", в розумінні якости.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

СУБОТА, 11-го ВЕРЕСНЯ 1971 р.

БРУКЛИН, Н. Й. Квартальні збори Т-ва Б. Хмельницького 158 Відд. о год. 7-ій веч. в УНДомі, 216-218 Гренд Стріт. Проситься вирівняти вкладки та розмети за померших членів до 25 кожного місяця. — П. Польний, предс., М. Кіт, рек. секр.

ЧИКАГО, Ілл. Збори Б-ва св. ап. Петра і Павла 220 Відд. о год. 7-ій веч. в Союзовому Домі. Проситься прибути на збори і вирівняти вкладки. — Управа.

ЗМІНА АДРЕСИ

ДО АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ"
81-83 GRAND STREET
(P.O. Box 346)
JERSEY CITY, N.J. 07303

ДОЛУЧУЮ 25 ЦЕНТІВ — прошу змінити мою адресу:

Моя СТАРА АДРЕСА була:
ЧИСЛО ВІДДІЛУ (якщо член УНС) ....
Ім'я і прізвище: ....
Адреса: ....
....

Моя НОВА АДРЕСА така:
Ім'я і прізвище: ....
Адреса: ....
.... Zip Code ......

ТАРЗАН, Ч. 6611. Продовжується розмова Малі-Бубу і Умбебе



Ото ж, Умбебе, ти хочеш вернутися до країни своїх нетямущих мамадідів? Чи ти не хочеш навчитися речей, що їх наші мудрі мужі варунґи можуть навчити інтеліґентних молодих воїнів?

Багато, багато днів, Малі-Бубу, я прислухувався. Але я не є добрим учнем для речей, в які не можу повірити, — як оцей диявол, якому ви поклоняєтесь!

Наша гостинність, Умбебе, простягається навіть на бідних студентів, якщо вони є нашими приятелями.

Ні, Малі-Бубу. Я повернуся до мого батька, який потребує і розуміє мене!